

zinsano[®]
INNOVATIVE POWER TOOLS



www.zinsano.com

Call Center
0-2888-2777

S บริษัท สิ้นสงวนแอนด์ซันส์ จำกัด
SING SANGUAN & SONS CO.,LTD.

130 หมู่ 2 ถนนรงรางเก่า ตำบลสำโรงใต้ อำเภอมะนัง จังหวัดสมุทรปราการ 10130
130 Moo 2 Rotrang Kao Rd.Samrongtai, Phrapradaeng, Samutprakarn10130 Thailand
Tel: +66 2 888-2777 Fax: +66 2 888-2799 www.singsanguan.co.th

zinsano[®]
INNOVATIVE POWER TOOLS

คู่มือการใช้งาน OWNER'S MANUAL

เครื่องเป่าลมร้อน
Heat Gun

HG18001K



อ่านและทำความเข้าใจคู่มือนี้อย่างละเอียดก่อนการใช้งาน
Read and understand this manual carefully before operating

บทนำ

Preface

บริษัทขอขอบพระคุณท่าน ที่ได้เลือกใช้ผลิตภัณฑ์นี้ เราพัฒนาความก้าวหน้ายิ่งขึ้นด้วยผลิตภัณฑ์กลุ่มเครื่องมือช่าง ที่ยังคงเต็มเปี่ยมด้วยมาตรฐาน Zinsano เราพิถีพิถันทุกขั้นตอนการผลิต ใส่ใจคัดสรรวัสดุคุณภาพ ให้สินค้าทุกชิ้นเหนือกว่าด้วยคุณสมบัติพิเศษสุด ทั้งการใช้งานที่สะดวกยิ่งขึ้น ปลอดภัยยิ่งขึ้น ประหยัดเวลา และประหยัดวัสดุสิ้นเปลือง ในราคาที่ใครก็เป็นเจ้าของได้ ผลิตภัณฑ์ เครื่องมือช่าง จะมีการควบคุมความปลอดภัยโดยสายฉนวน 2 ชั้น โดยจะมีสัญลักษณ์แสดงถึงการใช้อย่างปลอดภัยและสัญลักษณ์อื่นๆอีกหลายประเภทเพื่อให้กลุ่มลูกค้าผู้ใช้งาน ได้ศึกษาก่อนการใช้งาน

The company thank you for using this product. We strive to develop Power Tools products that still be filled by standard of Zinsano as always. We all care about every procedure of manufacturing, choose quality materials for making the products that have special properties including comfortable using, saving time and more secure at reasonable prices. The security of our products is controlled by using double insulated. Moreover our product contain the symbol shown about safely use and other symbols to customers read before use.

ข้อควรระวัง: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์เครื่องมืออยู่ในตำแหน่งปิดเครื่อง และถอดปลั๊กเครื่องมือออกก่อนดำเนินงานใดๆ กับเครื่องมือ อย่าใช้น้ำมันเชื้อเพลิง เบนซิน ทินเนอร์ แอลกอฮอล์ หรือวัสดุประเภทเดียวกัน เพราะอาจทำให้เครื่องมือมีสีซีดจาง ผิดรูปทรง หรือแตกหักได้ เพื่อความปลอดภัยและความน่าเชื่อถือของผลิตภัณฑ์ ควรให้ศูนย์บริการที่ผ่านการรับรองจาก Zinsano เป็นผู้ดำเนินการซ่อมแซม บำรุงรักษา และทำการปรับตั้งอื่นๆ นอกจากนี้ให้ใช้อะไหล่ของแท้จาก Zinsano

Caution: make sure that the tool in position switch off and unplug the tools before the operation.

Do not use the fuel, benzene, thinner, alcohol or of the same materials because it may cause the

tool has the wrong shape, color fading or broken. For the safety and reliability of the product.

Should be used a service center certified Zinsano a repair operation, maintenance, and other

settings. In addition, should be use of genuine spare parts Zinsano.

Part List

No.	Part Name	Qty.	No.	Part Name	Qty.
1	LEFT CLAMSHELL	1	11	SWITCH COVER	1
2	SWITCH ASSEMBLY	1	12	RIGHT CALMSHELL	1
2.1	PCB	1	13	SCREW	7
2.2	SWITCH PCB	1	14	CORD GUARD	1
3	MOTOR	1	15	SCREW	3
4	MOTOR SUPPORT	1	16	CORDING BUSHING	1
5	SCREW	2	17	CORD SET	1
6	FAN ASSEMBLY	1	18	HEATING ELEMENT ASSEMBLY	1
7	SCREW	3	18.1	HEATING ELEMENT	1
8	SCREW	3	18.2	MICA SHEET	2
9	FAN COVER	1	18.3	HEAT GUN CAN	1
10	HEATING SUPPORT	1	19	SUPPORT RING	1
11	SWITCH COVER	1	20	FRONT COVER	1

สารบัญ

Table of contents

คำแนะนำการใช้งาน	4-5
Usage instructions	
สัญลักษณ์ที่ควรทราบ	5
Notational	
ข้อมูลเชิงเทคนิค	6
Technical data	
คุณสมบัติ	6
Properties	
คำเตือนความปลอดภัยของเครื่องมือช่าง	7-12
General power tool safety warnings	
รายละเอียดการทำงาน	13
Descriptions	
การประกอบและการปรับเปลี่ยนเครื่องมือ	13-16
Assembly and adjustment	
คำแนะนำในการใช้งาน	16-19
Instructions for use	
การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด	19-20
Maintenance and cleaning	

คำแนะนำก่อนการใช้งาน

Instructions before use

1. ควรศึกษาและปฏิบัติตามคู่มือการใช้งานที่แนบมากับเครื่องอย่างเคร่งครัด รวมถึงข้อควรระวัง สัญลักษณ์ ความปลอดภัยก่อนการใช้งาน

Should study and follow the instruction manual attached to the machine, including safety precau

Should study and follow the instruction manual attached to the machine, including safety precautions before use.

2. ควรบำรุงรักษาเครื่องมือให้พร้อมในการใช้งานอย่างสม่ำเสมอ

Should maintenance tools ready to use regularly.

3. ระวังอย่าให้เด็กใช้เครื่องมือและควรเก็บให้พ้นมือเด็ก

Do not allow children to use the tool and should be kept away from children.

4. ควรหยุดใช้ทันทีที่พบสิ่งผิดปกติกับเครื่องมือ

Stop using as soon as you find something wrong with the Tools.

5. ห้ามดัดแปลงอุปกรณ์ที่มาพร้อมกับเครื่องนอกเหนือจากคู่มือระบุ อาจเกิดความเสียหายกับเครื่องและไม่ได้ ความปลอดภัย

Do not modify equipment that came with machine the addition of manual specifies. May cause damage to the machine and not safety.

6. การใช้งานต่อเนื่องไม่ควรใช้เกินกำลังของเครื่อง

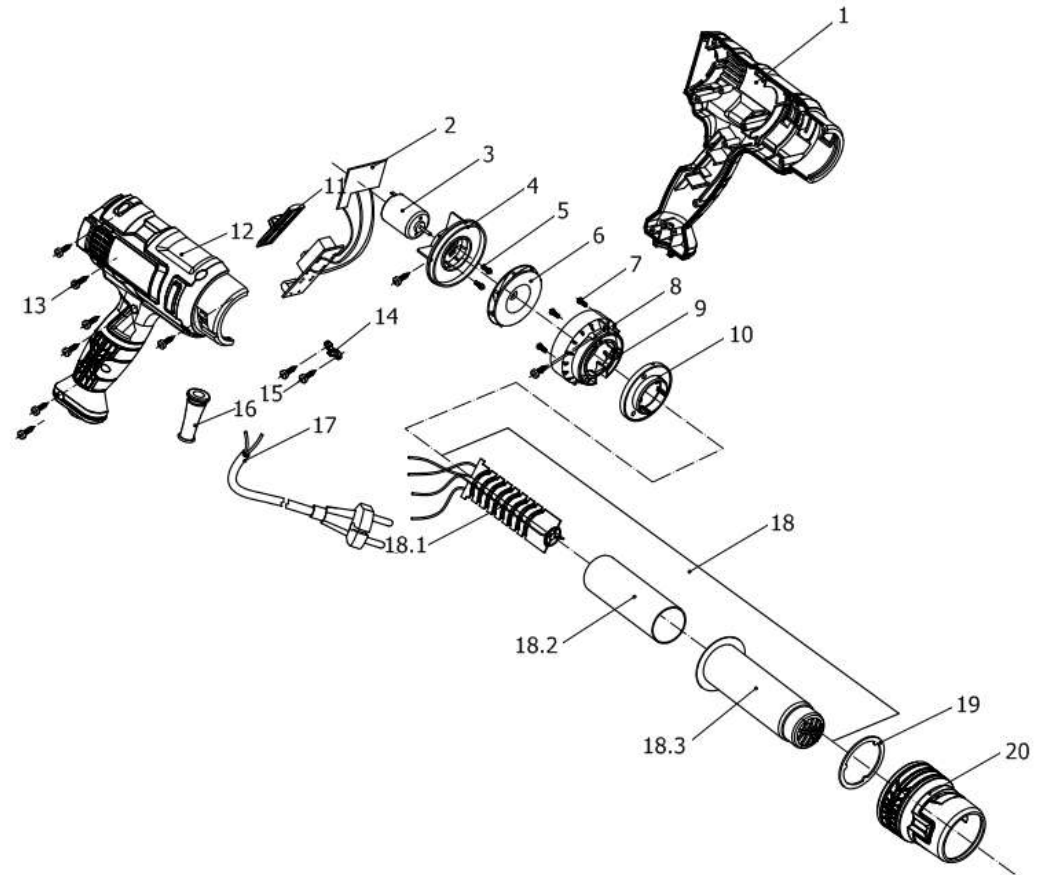
Continuous operation should not overload the machine.

7. ควรใช้เครื่องมือให้เหมาะสมกับประเภทงานแต่ละประเภท

Use the right tool for each job type.

8. เนื่องจากงานวิจัยและพัฒนาของบริษัทสินสงวนแอนด์ซันส์ จำกัด เป็นงานต่อเนื่อง ดังนั้นข้อมูลที่ระบุ ในคู่มือเล่มนี้อาจมีการเปลี่ยนแปลง โดยที่ไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

Research and development of The Company SINGSANGUAN&SONS CO., LTD.is an ongoing task, so



- ทำความสะอาดตัวเครื่องโดยการใช้ผ้านุ่มๆเช็ดโดยเฉพาะหลังการใช้งานในแต่ละครั้ง

Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use.

- ช่องระบายอากาศจะต้องปราศจากฝุ่นและสิ่งสกปรกอยู่เสมอ

Keep the ventilation slots free from dust and dirt.

- ถ้าฝุ่นไม่หลุดออกมาควรใช้ผ้านุ่มชุบน้ำสบู่ เช็ดฝุ่นออก

If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water.



ห้ามใช้ตัวทำละลายเช่นน้ำมัน แอลกอฮอล์ แอมโมเนีย และอื่นๆ ในการทำความสะอาดเพราะจะสร้างความเสียหายให้แก่พลาสติกได้

Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

สิ่งแวดล้อม/ENVIRONMENT



หากเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณจำเป็นต้องเปลี่ยนหลังจากใช้งานไปแล้วอย่าทิ้งอุปกรณ์เหล่านี้ไปพร้อมกับขยะในครัวเรือน แต่ควรกำจัดทิ้งด้วยวิธีที่ปลอดภัยต่อสิ่งแวดล้อม หรือรีไซเคิลเมื่อมีสิ่งอำนวยความสะดวกอยู่และควรตรวจสอบกับหน่วยงานท้องถิ่นหรือร้านค้าปลีกเพื่อขอคำแนะนำในการรีไซเคิล

Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way. Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

specific information in this manual is subject to change without notice.

9. ข้อมูลทางเทคนิคอาจแตกต่างกันในแต่ละประเทศ

Technical specifications may differ in each country.

10. ขอแนะนำให้อุปกรณ์เสริมหรือส่วนประกอบเหล่านี้กับเครื่องมือ **Zinsano** ของคุณตามที่ระบุในคู่มือนี้ การใช้อุปกรณ์เสริมหรือส่วนประกอบอื่นอาจทำให้ผู้ใช้ได้รับบาดเจ็บ ใช้อุปกรณ์เสริมหรือส่วนประกอบตามที่ระบุไว้เท่านั้น

Recommend the use of accessory or components's Zinsano power tools as indicated in this manual. Using of accessories or other components other than those specified may cause users to get injured. Should the use of accessories or components as indicated

สัญลักษณ์ ที่ควรทราบ

Notational

ต่อไปนี้เป็นสัญลักษณ์ที่ใช้สำหรับเครื่องมือเพื่อให้เข้าใจความหมายของสัญลักษณ์ก่อนการทำงาน

The symbols used for the tool to understand the meaning of the symbols before the operation.



คุณสมบัตินี้ตามข้อกำหนด ด้านสุขภาพ ความปลอดภัย แสดงการรับรองจากผู้ผลิต

The manufacturer's declaration that the product meets the requirements of standard regulation



ฉนวนหุ้มสองชั้น

Double insulation

ข้อมูลทางเทคนิค/TECHNICAL DATA

รุ่น (Model)	HG18001K		
แรงดันไฟฟ้า (Voltage)	220-240 V ~ 50/60HZ		
กำลังไฟฟ้า (Rate Power)	1800W		
Air temperature / Flow	I	50°C	500L/min
	II	450°C	250L/min
	III	600°C	500L/min
น้ำหนักเฉพาะตัวเครื่อง (N.W.)	0.74 Kgs.		

หมายเหตุ/Note : เนื่องจากเรามีการวิจัยและการพัฒนารายละเอียดในนี้อย่างต่อเนื่องอาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

Due to we have a detailed research and development in ongoing is subject to change without notice.

คุณสมบัติ/Properties

เครื่องเป่าลมร้อน ออกแบบมาสำหรับการใช้งาน ลอกสี,บัดกรีท่อ,หดท่อพีวีซี,งานเชื่อม งานดัดงอพลาสติก และงานทั่วไป ที่ใช้เครื่องทำความร้อน

Your heat gun has been designed for stripping paint, soldering pipes, shrinking PVC, welding and bending plastic as well as general drying and thawing purposes.



คำเตือน! อ่านคู่มือการใช้งานและความปลอดภัยในการใช้งานเพื่อความปลอดภัยต่อผู้ใช้งาน เครื่องมือช่างควรมาพร้อมกับคู่มือเสมอ

WARNING! Read this manual and general safety Instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

- เพื่อลดเวลาการทำให้เครื่องเย็นลง เปิดเครื่องและตั้งค่าอุณหภูมิต่ำสุด และปล่อยให้มันทำงานไม่กี่ นาที

To reduce the cooling time, switch the tool on at the lowest air temperature setting and let it run for a few minutes.

- ปิดเครื่อง แล้วปล่อยให้เย็นลงอย่างน้อย 30 นาที

Switch the tool off and let it cool down for at least 30 minutes.

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด/MAINTENANCE AND CLEANING



คำเตือน! ดึงปลั๊กออกก่อนเสมอก่อนที่จะลงมือแก้ไขทำความสะอาดอุปกรณ์

Attention! Before performing any work on the equipment, pull the power plug.

การบำรุงรักษา/Maintenance

เครื่องเป่าลมร้อนถูกออกแบบมาให้สามารถทำงานได้ในระยะเวลานาน โดยมีการบำรุงรักษาที่น้อยที่สุด การดูแลรักษาและทำความสะอาดช่วยให้เครื่องเป่าลมทำงานได้นานยิ่งขึ้น

Your Power Tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance.

Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

1. การหล่อลื่น/Lubrication

เครื่องเป่าลมร้อนนี้ ไม่จำเป็นต้องใช้สารหล่อลื่น

Your power tool requires no additional lubrication.

2. การทำความสะอาด/Cleaning

หมั่นทำความสะอาดช่องระบายอากาศและตัวเครื่องด้วยผ้านุ่มๆ

Keep the ventilation slots clear and regularly clean the housing with a soft cloth.

A. การทำความสะอาด/Cleaning

- ทำความสะอาดช่องระบายอากาศเพื่อป้องกันการสะสมความร้อน

Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine.



ห้ามเป่าลมร้อนไปในบริเวณเดิมนานๆเพราะจะทำให้พื้นผิวไหม้ได้

Do not keep the tool directed at one spot too long to prevent igniting the surface.



หลีกเลี่ยงการเก็บเศษจากการลอกที่อุปกรณ์ด้วยมือเปล่า เพราะอาจจะติดไฟอยู่

ควรใช้มีดหรืออุปกรณ์อื่นในการเก็บเศษออก

Avoid collecting paint on the scraper accessory, as it may ignite. If necessary, carefully remove paint debris from the scraper accessory using a knife.

การใช้งานแบบประจำที่/Stationary use

เครื่องเป่าลมร้อนสามารถใช้งานแบบประจำที่ได้

This tool can also be used in stationary mode.

1. วางเครื่องมือโดยให้ฐานวางบนโต๊ะทำงาน

Place the tool on its back onto the workbench.

2. ตรวจสอบสายไฟให้มั่นใจว่าไม่มีเครื่องสายไฟออกจากโต๊ะทำงานโดยไม่ได้ตั้งใจ

Secure the cable to prevent pulling the tool off the workbench.

3. เปิดสวิตช์ด้วยความระมัดระวัง

Carefully switch the tool on.



พยายามอย่าหันหัวเป่าใส่ตัวเองหรือคนรอบข้าง

Make sure that the nozzle always points away from you and any bystanders.

Make sure not to drop anything into the nozzle.

การคลายความร้อน/Cooling down

หัวเป่าและอุปกรณ์เสริมจะมีอุณหภูมิสูงขณะใช้งาน ควรปล่อยให้เย็นตัวลงก่อนที่จะเคลื่อนย้ายหรือเก็บอุปกรณ์

The nozzle and accessory become very hot during use. Let them cool down before attempting to move or store the tool.

คำเตือนความปลอดภัยของเครื่องมือช่าง/GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

อ่านคำเตือนและทำตามคำแนะนำและเก็บคำเตือนคำแนะนำไว้เพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต ข้อกำหนดเครื่องมือช่างนี้รวมการทำงานของเครื่องมือช่างทั้ง 2 ประเภท (แบบมีสายและไร้สาย)

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. สถานที่การทำงาน/Work area

- 1.1 ทำพื้นที่ทำงานให้แห้งและสะอาดเสมอ ที่แคบและที่มืดอาจก่อให้เกิดอุบัติเหตุ

Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

- 1.2 ห้ามใช้งานเครื่องมือในสภาพแวดล้อมที่ก่อให้เกิดการระเบิดได้ เช่นของเหลวไวไฟ แก๊ส ผุ่น

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- 1.3 ไม่ควรให้ผู้ไม่เกี่ยวข้องเข้ามาในพื้นที่ทำงาน

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. ความปลอดภัยด้านไฟฟ้า/Electrical safety

- 2.1 ปลั๊กเสียบเครื่องมือช่างต้องเข้ากันกับเต้าเสียบ ห้ามดัดแปลงหัวปลั๊กเป็นอันขาด ห้ามใช้กับหัวแปลงที่มีการต่อลงดิน

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- 2.2 หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับพื้นผิวที่เป็นตัวช้อตลงดินเช่น ท่อ หม้อน้ำ ตู้เย็น เพื่อป้องกันการถูกไฟช้อต

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and

refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

2.3 ห้ามนำเครื่องมือไปใช้ในสถานที่เปียกหรือฝนตก เพราะน้ำอาจจะเข้าเครื่องส่งผลให้เกิดไฟฟ้าช็อตได้

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

2.4 ห้ามใช้สายไฟฟ้าในทางที่ผิด ไม่ควรดึงปลั๊กหรือถี้อเครื่องมือโดยการจับที่สายไฟ และเก็บสายไฟให้ห่างจากความร้อน น้ำมัน ของมีคมและเครื่องจักรที่เคลื่อนไหวนไหวได้

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

2.5 เมื่อปฏิบัติงานนอกสถานที่ ต้องใช้สายพ่วงที่ออกแบบมาสำหรับการใช้กลางแจ้งเท่านั้น

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

2.6 หากจำเป็นที่จะต้องปฏิบัติงานในสถานที่อับชื้น ควรติดตั้งเบรกเกอร์ (RCD) เพื่อลดความเสี่ยงในการถูกไฟช็อต

If operating a power tool on a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. ความปลอดภัยในส่วนบุคคล/Personal safety

3.1 ดันตัวอยู่ตลอดเวลา ห้ามใช้เครื่องมือขณะง่วงนอน เป็นไข้ หรือเสพยาเสพติด

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

3.2 สวมใส่อุปกรณ์ความปลอดภัย สวมใส่แว่นตาป้องกันอยู่เสมอ สวมหน้ากากกันฝุ่น รองเท้า หมวก ถุงมือ เมื่อมีความจำเป็นที่จะต้องใส่เพื่อลดอุบัติเหตุความเสียหาย

Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid

To switch the tool on, set the on/off switch to position 1/2/3. Some smoke may be emitted after switching on; this does not indicate a problem.

2. หากต้องการปิดเครื่องให้ปรับอุณหภูมิต่ำสุดเพื่อระบายความร้อน จากนั้นตั้งสวิทช์เปิด/ปิดไปที่ตำแหน่ง 0 แล้วปล่อยให้เครื่องมือเย็นลงก่อนย้ายหรือจัดเก็บ

To switch the tool off, adjust the lowest temperature to cool off, then set the on/off switch to position 0. Let the tool cool down before moving or storing it.

การตั้งค่าอุณหภูมิ/Temperature setting.

เปิดสวิทช์เปิด / ปิดไปที่ 1/2/3 ขึ้นอยู่กับอุณหภูมิที่คุณต้องการ และเครื่องเป่าลมร้อนจะเริ่มมีเสียง

Turn ON/OFF switch to 1/2/3 depending on temperature you need. The heat gun will start to buzz.

การลอกสี/Stripping paint

1. ติดตั้งอุปกรณ์เสริมที่เหมาะสม

Mount an appropriate accessory.

2. ตั้งอุณหภูมิสูง

Set a high air temperature.

3. เปิดสวิทช์การทำงาน

Switch the tool on.

4. เป่าลมร้อนไปจุดที่ต้องการลอกสี

Direct the hot air onto the paint to be removed.

5. เมื่อสีเริ่มอ่อนตัวลง ให้ใช้เกียงขูดสีออก

When the paint softens, scrape the paint away using a hand scraper.



ห้ามลอกขอบหน้าต่างที่เป็นโลหะ เพราะโลหะอาจนำความร้อนไปที่ตัวกระจกและทำให้กระจกแตก เมื่อต้องการลอกขอบหน้าต่าง ให้ใช้หัวเป่าชนิดป้องกันกระจก

Do not strip metal window frames, as the heat may be conducted onto the glass and crack it. When stripping other window frames, use the glass protection nozzle.

ปล่อยให้หัวเป่าเย็นตัวลงก่อนเสมอ

Touching a hot nozzle can lead to serious burns .Before attaching or replacing a nozzle, allow the unit to cool down completely or use a suitable tool.

- หัวเป่าที่มีอุณหภูมิสูงสามารถก่อให้เกิดเพลิงได้ วางหัวเป่าที่ยังร้อนอยู่บนพื้นผิวที่ป้องกันไฟเท่านั้น

A hot nozzle can set a surface on fire. Place down hot nozzles only on fire-proof surfaces.

- หัวฉีดที่ทำงานผิดปกติหรือชำรุดอาจก่อให้เกิดความร้อนสะสมและสร้างความเสียหายให้กับตัวเครื่องมือได้ ควรใช้หัวเป่าที่ออกแบบมาสำหรับใช้งานที่ถูกต้องโดยเฉพาะ

An incorrect or defective nozzle can lead to heat accumulation and damage the unit. Use only original nozzles according to the table that are suitable for your unit.

คำแนะนำในการใช้งาน/INSTRUCTIONS FOR USE

1. ปฏิบัติตามคำแนะนำของคู่มือและข้อบังคับต่างๆ

Always observe the safety instructions and applicable regulations.

2. ใช้มือข้างเดียวในการจับเครื่องมือ ห้ามใช้มืออีกข้างจับบนช่องระบายอากาศ

Use only one hand to hold the tool, do not place your other hand over the air vents

ก่อนเริ่มดำเนินการ/Prior to operation :

- ติดตั้งอุปกรณ์เสริมที่ถูกต้องเหมาะสมกับการใช้งาน

Mount the correct accessory for the application.

- ตั้งค่าอุณหภูมิที่ต้องการ

Set the desired air temperature.

การใช้สวิตช์เปิด ปิด/Switching on and off

1. เมื่อต้องการเปิดสวิตช์เครื่องให้ตั้งสวิตช์เปิด / ปิดไปที่ตำแหน่ง 1/2/3 อาจมีควันออกมาหลังจากเปิดเครื่อง แต่ไม่ได้บ่งบอกว่ามีปัญหา

safety shoes, hand hat, or hearing protection used whenever conditions require will reduce personal injuries.

- 3.3 หลีกเลี่ยงเหตุการณ์ที่ก่อให้เกิดอุบัติเหตุ ปิดสวิตช์ทุกครั้งเมื่อต้องการถอดปลั๊ก และไม่เอานิ้วไปไว้ที่สวิตช์เปิดปิด เมื่อถือเครื่องมือ

Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

- 3.4 นำชิ้นส่วนกุญแจ ประแจ ออกก่อนเปิดเครื่องเสมอ

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- 3.5 ควรยืนในท่าทางที่เหมาะสมเพื่อความสมดุลในการทรงตัวและควบคุมเครื่องมือ

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- 3.6 แต่งกายให้เหมาะสม ห้ามใส่เครื่องประดับ เก็บผม, เสื้อผ้าและถุงมือให้ห่างจากเครื่องมือที่เคลื่อนไหวได้ เพื่อป้องกันเครื่องจักรดึงเข้าไป

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

- 3.7 หากมีอุปกรณ์หรือเครื่องดูด/ระบายฝุ่น ควรตรวจเช็การเสียบสายไฟต่างๆให้เรียบร้อย

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

4. การใช้เครื่องมือและการรักษา/Power tool use and care

- 4.1 ไม่ควรฝืนการทำงานของเครื่องมือ เลือกใช้เครื่องมือให้ถูกต้องตามความต้องการใช้งาน

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate of which it was designed.

4.2 ห้ามใช้เครื่องมือที่ระบบการควบคุมปิด/เปิด ชำรุด

Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

4.3 ปรับตำแหน่งเครื่องมือให้อยู่ในตำแหน่ง “ปิด” ก่อนทุกครั้งที่จะดำเนินการใดๆ เช่น ถอดอุปกรณ์ ถอดแบตเตอรี่หรือเก็บเครื่องมือ

Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

4.4 เก็บเครื่องมือให้ห่างจากมือเด็ก และผู้ที่ไม่คุ้นเคยในการใช้งานเครื่องมือ

Store idle power tool out of the reach children and do not allow persons unfamiliar with the power tool of these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

4.5 ตรวจสอบการทำงานของเคลื่อนมือในส่วนที่เคลื่อนที่ได้ ว่าผิดปกติหรือไม่ เพราะอาจก่อให้เกิดอุบัติเหตุที่ไม่คาดคิดได้

Maintain power tools. Check for misalignment or sticking of moving parts, breakage of parts and other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

4.6 บำรุงรักษาเครื่องมือให้สะอาด อุปกรณ์มีคม ควรลับให้คมอยู่เสมอ

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with cutting edges are less likely to stick and are easier to control.

4.7 ใช้อุปกรณ์เสริมที่แนะนำเท่านั้น และใช้ให้ถูกต้องกับประเภทของชิ้นงาน การใช้งานผิดประเภทจะส่งผลให้เกิดอุบัติเหตุได้

Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions



หากคุณไม่แน่ใจเกี่ยวกับการตั้งค่าที่ถูกต้อง ควรเริ่มต้นด้วยการตั้งค่าอุณหภูมิต่ำ และค่อยๆ เพิ่มอุณหภูมิจนคุณได้ผลลัพธ์สูงสุด

If you are not sure about the correct setting, start with a low temperature setting and gradually increase the temperature until you achieve optimum results

การติดตั้งอุปกรณ์เสริมที่ถูกต้อง/Mounting the correct accessory

สัญลักษณ์/Icon	คำอธิบาย/Description	Purpose/จุดประสงค์
	หัวเป่าแบบป้องกันกระจก Glass protection nozzle	ป้องกันกระจกหน้าต่างเมื่อถอดโครงออก Protection windows when stripping frames
	หัวเป่าแบบสะท้อนแสง Spoon reflector nozzle	บัดกรีท่อ Soldering pipes
	หัวเป่าแบบกรวย Cone nozzle	การเชื่อม, การหด (ใช้ความร้อนในบริเวณพื้นที่เล็กๆ) Welding, shrink sleeving (heat concentrated over small area)
	หัวเป่าแบบหางปลา Fish tail surface nozzle	การเป่าแห้ง, การละลาย (ใช้ความร้อนกระจายบนพื้นที่กว้าง) Drying, thawing (heat spread over wider area)
	หัวเป่าแบบขูด Scraper	ลอกสี, งานเคลือบ Stripping paint and varnish



- ตรวจสอบให้มั่นใจว่าเครื่องมือปิดอยู่และหัวฉีดเย็นตัวลงแล้ว
Make sure that the tool is switched off and the nozzle has cooled down.
- หัวเป่าต้องติดตั้งแน่นและมั่นคงบนตัวเครื่อง หากหัวเป่าหลุดออกมาอาจส่งผลให้เกิดเพลิงไหม้ได้
Falling down nozzle can set an object on fire. Nozzles must be mounted firmly and secure on the unit.
- การสัมผัสกับหัวเป่าอาจทำให้เกิดแผลไหม้รุนแรงได้ ก่อนที่จะติดหรือเปลี่ยนหัวเป่า ควร

	Cooling the machines before changing the nozzle.
II	<ul style="list-style-type: none"> ▪ การเป่าสี การเคลือบเงา Drying paint and varnish ▪ การอบไม้แห้งก่อนบรรจุ Drying wet timber prior to filling ▪ ลอกสติ๊กเกอร์ Removing stickers ▪ เคลือบขี้ผึ้งและละลายขี้ผึ้ง Waxing and de-waxing ▪ การหด,บีบ,อัด ท่อพีวีซีและท่อฉนวน Shrinking PVC wrapping and insulation tubes
III	<ul style="list-style-type: none"> ▪ เชื่อมพลาสติก Welding plastic. ▪ คัดงอท่อและแผ่นพลาสติก Bending plastic pipes and sheets. ▪ บัดกรีข้อต่อท่อประปา Soldering plumbing joints ▪ คลายน็อตและสลักเกลียวที่มีสนิมหรือยึดแน่น Loosening rusted or tightly fastened nuts and bolts ▪ การลอกและการเคลือบสี Removing paint and lacquer.

and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could lead to a hazardous situation.

5. การบริการ/Service

เครื่องมือควรผ่านการบริการ โดยผู้เชี่ยวชาญเครื่องมือเพื่อความมั่นใจในความปลอดภัยและการบำรุงรักษา

Have your power tool serviced by qualified repair person using only identical replacement parts.

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

คำแนะนำความปลอดภัยเพิ่มเติมสำหรับเครื่องเป่าลมร้อน/ADDITIONAL SAFETY INTRUCTIONS FOR HEAT GUN

1. ห้ามวางมือปิดช่องระบายอากาศหรือปิดช่องระบายต่างๆ

Do not place your hand over the air vents or block the vents in any way.

2. หัวเป่าและอุปกรณ์เสริมต่างๆมีความร้อนสูงขณะใช้งาน ควรปล่อยให้เย็นตัวลงก่อนการสัมผัสThe nozzle and accessories of this tool become extremely hot during use. Let these parts cool down before touching.

3. ปิดเครื่องเสมอก่อนวางเครื่องลง

Always switch the tool off before putting it down.

4. ใส่ใจเครื่องมือเสมอ ไม่ประมาทหากสวิตช์เปิดอยู่

Do not leave the tool unattended while it is switched on.

5. ไฟอาจเกิดขึ้นหากไม่ใช้เครื่องด้วยความระมัดระวัง

A fire may arise if the appliance is not used with care.

6. ความร้อนอาจจะส่งผลกระทบต่อสิ่งที่ไม่เห็น ห้ามใช้อุปกรณ์ในบริเวณที่มีความชื้นสูง มีแก๊สไวไฟ เพราะอาจก่อให้เกิดไฟได้

Heat may be conducted to combustible materials that are out of sight. Do not use in a damp

atmosphere, where flammable gases may be present or near combustible materials.

7. ปล่อยให้อุปกรณ์เย็นตัวลงก่อนที่จะเก็บอุปกรณ์

Allow the tool to cool fully before storing.

8. ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีอากาศถ่ายเทอย่างเพียงพอเพราะอาจเกิดควันพิษ

Ensure adequate ventilation as toxic fumes may be produced.

9. ห้ามนำไปใช้ในการเป่าผม

Do not use as a hairdryer.

10. ห้ามขวางทางเข้าออกของลม เพราะจะทำให้เครื่องมีความร้อนสะสมมากและเกิดความเสียหาย

Do not obstruct either the air intake or nozzle outlet, as this may cause excessive heat build up resulting in damage to the tool.

11. ห้ามนำเครื่องเป่าลมร้อนไปเป่าใส่ผู้อื่นโดยตรง

Do not direct the hot air blast at other people.

12. ห้ามจับหัวเป่าลมร้อนหลังจากใช้งานเพราะมีอุณหภูมิสูงมาก ควรปล่อยให้คลายลงก่อนประมาณ 30 นาทีหลังจากใช้งาน

Do not touch the metal nozzle as it becomes very hot during use and remains hot for up to 30 minutes after use.

13. ห้ามวางหัวเป่าบนทุกๆสิ่งขณะใช้งานหรือเพิ่งเลิกใช้งาน

Do not place the nozzle against anything while using or immediately after use.

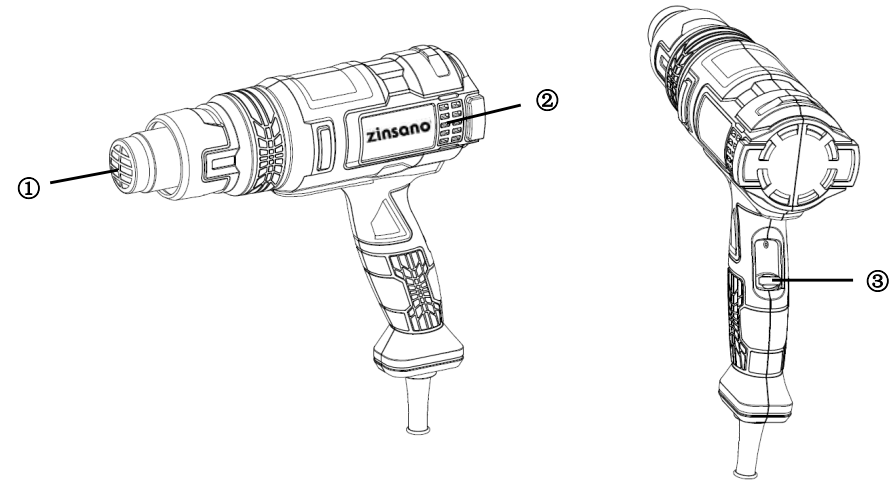
14. ห้ามเขี่ยเข้าไปในหัวเป่า เพราะอาจก่อให้เกิดไฟฟ้าช็อตได้ และห้ามมองเข้าไปในหัวเป่าขณะใช้งานอยู่

Do not poke anything down the nozzle as it could give you an electric shock. Do not look down the nozzle while the unit is working because of the high temperature being produced.

15. อย่าให้สีที่เป่าไปติดกับหัวเป่าลมเพราะจะทำให้เกิดการลุกไหม้หลังจากผ่านไประยะเวลาหนึ่ง

Do not allow paint to adhere to the nozzle or scraper as it could ignite after some time.

รายละเอียด/DESCRIPTION



1. หัวเป่าลมร้อน/Nozzle
2. ช่องระบายอากาศ/Ventilation slots
3. สวิตช์เปิด,ปิด(0/1/2/3)/On/off switch (0/1/2/3)

การประกอบและการปรับเปลี่ยนเครื่องมือ/ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

ก่อนการประกอบและการเปลี่ยนควรถอดปลั๊กเครื่องมือออกก่อนทุกครั้ง



Prior to assembly and adjustment always unplug the tool

อุณหภูมิลมสามารถปรับเปลี่ยนได้เพื่อให้เหมาะสมกับการใช้งานที่หลากหลาย ตารางด้านล่างแสดงการตั้งค่าสำหรับการใช้งานที่แตกต่างกันที่แตกต่างกัน

The air temperature can be adjusted to suit a wide range of applications. The table below suggests settings for different applications.

Setting/การตั้งค่า	Applications/การใช้งาน
I	<ul style="list-style-type: none"> ■ การระบายความร้อน cooling the hot parts ■ ระบายความร้อนของเครื่องก่อนที่จะเปลี่ยนหัวเป่าลมร้อน